

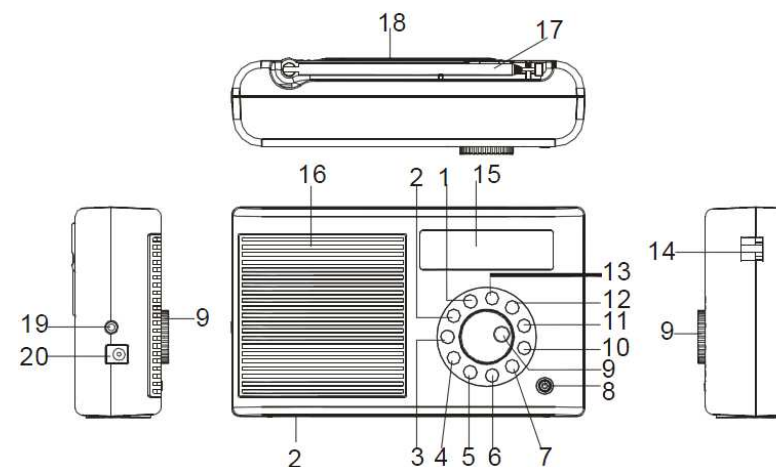
DAB/DAB⁺ rádio SA-123

SAILOR[®] PLUS

Obj. č.: 32 59 36



Popis a ovládací prvky



1. Tlačítko 1/5
2. Tlačítko 2/6
3. Tlačítko 3/7
4. Tlačítko 4/8
5. Tlačítko SHIFT
6. Tlačítko FM/DAB a DAB
7. Tlačítko displeje
8. Tlačítko zapnutí/vypnutí
9. Knoflík ovládání hlasitosti
10. Tlačítko ladění TUNE-

11. Tlačítko ladění TUNE+
12. Tlačítko procházení vlnového rozsahu
13. Tlačítko MENU/SELECT
14. Držák popruhu
15. LCD
16. Reprodukční
17. Anténa
18. Sklápěcí podpora
19. Zdiřka STEREO výstupu
20. Konektor připojení adaptéru

Podsvícení displeje

Funkce podsvícení (při napájení bateriemi)

Pro aktivaci podsvícení displeje stiskněte kterékoliv tlačítko na čelním panelu rádia. Displej se rozsvítí asi na 5 sekund a poté se podsvícení vypne.

Funkce podsvícení (při napájení ze sítě)

Při napájení ze sítě zůstává podsvícení displeje nepřetržitě aktivní.

Vložení/výměna baterií

Přístroj je napájen 6 bateriemi AA 1,5 V, které nejsou součástí dodávky. Kryt schránky pro baterie v zadní části rádia vysuňte ve směru šipky a schránku otevřete. Vložte do schránky baterie při dodržení jejich správné polaritě (+/-). Schránku opět uzavřete.

Nedodržení správné polaritě může dojít k poškození přístroje.

Pokud přístroj delší čas nepoužíváte, baterie vyjměte, aby se zabránilo jejich vytečení, které může vést k poškození rádia a k poranění.

Při výměně baterií vždy vyměňte všechny za nové baterie stejného typu.

Používejte pouze baterie výše specifikovaného rozměru a typu.

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup rádia DAB/ DAB+ SA-123B.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst!

Manipulace s bateriemi a akumulátory



Nenechávejte baterie (akumulátory) volně ležet. Hrozí nebezpečí, že by je mohly spolknout děti nebo domácí zvířata! V případě spolknutí baterií vyhledejte okamžitě lékaře! Baterie (akumulátory) nepatří do rukou malých dětí! Vytéká nebo jinak poškozené baterie mohou způsobit poleptání pokožky. V takovémto případě použijte vhodné ochranné rukavice! Dejte pozor nato, že baterie nesmějí být zkratovány, odhazovány do ohně nebo nabíjeny! V takovýchto případech hrozí nebezpečí exploze! Nabíjet můžete pouze akumulátory.



Vybité baterie (již nepoužitelné akumulátory) jsou zvláštním odpadem a nepatří do domovního odpadu a musí být s nimi zacházeno tak, aby nedocházelo k poškození životního prostředí!

K těmto účelům (k jejich likvidaci) slouží speciální sběrné nádoby v prodejnách s elektrospotřebiči nebo ve sběrných surovinách!



Šetřete životní prostředí!

Stojánek

Přístroj je vybaven vlastním stojánkem, který se nachází v zadní části. Stačí jej pouze vysunout a položit rádio na pevný, rovný povrch.

Zdířka pro připojení sluchátek

Zdířka pro připojení sluchátek na levé straně rádia slouží k poslechu, kterým nerušíte okolí. Můžete k ní připojit nízkokapacitní sluchátka (8-16 Ω) s 3,5 mm stereo konektorem. Hlavní reproduktor se po připojení sluchátek automaticky vypne.



Při dlouhodobém poslechu hlasité hudby může dojít k poškození sluchu. Před použitím sluchátek se ubezpečte, že je hlasitost nastavena na minimum a poté ji postupně zvyšujte na vhodnou úroveň poslechu.

Obsluha DAB & DAB⁺ rádia

DAB & DAB⁺ (Digital Audio Broadcasting) představuje nový rozměr technologie vysílání a jako u všech nových technologií se jedná o podstatný rozdíl oproti tradičnímu způsobu analogového FM vysílání. Nový systém není založen na vyhlášení určité frekvence, ale namísto toho umožňuje, že DAB přijímač při stisknutí tlačítka zobrazí seznam dostupných aktivních stanic a programů. Seznamy stanic jsou podrobněji popsány níže v tomto návodu.

Dříve, než zvolíte funkci DAB, se ubezpečte, že anténa je plně vytažena.

1. Konektor adaptéru zapojte do vhodné 13 ampérové zásuvky elektrického proudu.
2. Druhý konec kabelu adaptéru zastrčte do zdířky "DC IN" a stiskněte spínač POWER.
3. Stiskněte tlačítko "FM/ DAB & DAB⁺" a přístroj začne automaticky vyhledávat služby DAB. Po 15 až 20 sekundách začne přehrávání první stanice.



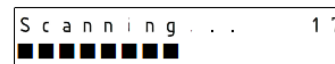
V této fázi se může na displeji zobrazit informace **"Service not available"**, která naznačuje, že přístroj nemůže během vyhledávání lokalizovat žádnou DAB stanici. Důvodem špatného příjmu může být špatné umístění rádia, které budete muset přemístit, abyste si zajistili patřičný příjem. Při hodnocení kvality signálu Vám může pomoci indikátor síly signálu (viz funkce tlačítka displeje).

4. Ovladačem hlasitosti si podle potřeby snížíte nebo zvýšíte úroveň hlasitosti výstupního zvuku.
5. Pro spuštění vyhledávání nových stanic stiskněte tlačítko **"SCAN"** na přední straně rádia, kterým zahájíte proces vyhledávání.



Pokud 1x stisknete a uvolníte tlačítko **"SCAN"**, rádio začne místní vyhledávání (11B - 12D); pokud tlačítko **"SCAN"** stisknete a podržíte 2 sekundy, zahájí rádio kompletní vyhledávání (5A - 13F).

Během vyhledávání se na displeji zobrazuje jeho průběh a nalezené stanice, např.:



Symbole v druhém řádku displeje znázorňují postup vyhledávání. Číslo v prvním řádku zase označuje počet nalezených stanic a v průběhu vyhledávání se zvyšuje.

Po ukončení vyhledávání se DAB rádio naladí na první stanici v seznamu. Stanice jsou seřazeny v číselném a poté v abecedním pořadí.

Nalezené stanice se ukládají do paměti, takže při dalším zapnutí tuneru již vyhledávání neproběhne. Pokud rádio nenalezne žádné stanice, zkontrolujte, jestli je v daném místě dostatečné DAB pokrytí.

Změna stanic DAB & DAB⁺

Stiskněte jedno z tlačítek **TUNE -/+** pro procházení dostupných stanic a stanice se budou postupně objevovat na displeji.

Když se právě zobrazuje požadovaná stanice, stiskněte tlačítko **"MENU"** a rádio se na ni naladí.

Vyhledávání DAB & DAB⁺ stanic

Díky samotné povaze DAB rádia jsou pravidelně k dispozici i další stanice a služby.

Pokud chcete zkontrolovat, jestli se v oblasti, kde se nacházíte, objevila nějaká nová DAB stanice, spusťte stisknutím tlačítka **"SCAN"** vyhledávání.

Ukládání přednastavených stanic DAB

Podle níže popsaného postupu můžete přednastavit až 8 DAB stanic.

1. Naladte si stanici, kterou chcete uložit.
2. Stiskněte a podržte asi 3 sekundy tlačítko **"PRESET (1-5)"** na přední straně rádia. Ve druhém řádku displeje se zobrazí informace "Preset 1 saved" (přednastavení 1 uloženo). Opakujte postup tlačítky "2/6", "3/7" a "4/8". Pokud chcete uložit předvolbu 5, stiskněte a podržte tlačítko **"SHIFT"** a poté stiskněte asi 3 sekundy tlačítko **"PRESET (1-5)"** na přední straně rádia. Ve druhém řádku displeje se zobrazí oznámení "Preset 5 saved" (přednastavení 5 uloženo). Pokračujte, dokud neuložíte všech 8 nastavení.

Výběr přednastavené DAB stanice

Stiskněte spínač "Power" na přední straně rádia. Stiskněte tlačítko přednastavení, nebo podržte tlačítko **"SHIFT"** a stiskněte tlačítko přednastavení pro výběr stanice, kterou chcete poslouchat.

Resetování přednastavené DAB stanice

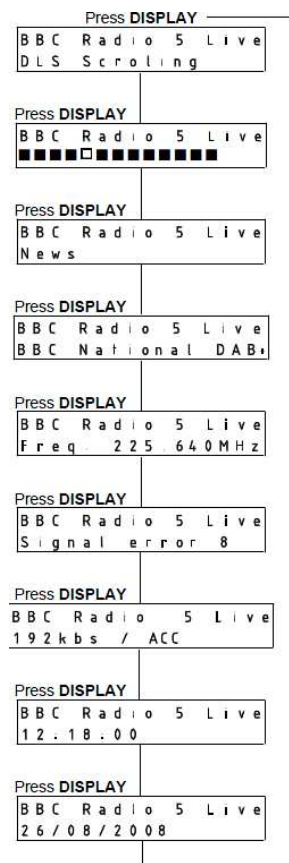
Přednastavené DAB stanice nelze jednotlivě vymazat, ale můžete je přepsat. Když například chcete změnit přednastavení z jedné stanice na druhou:

Naladte stanici, kterou chcete poslouchat, stiskněte a podržte číslo přednastavené stanice (1-8), dokud se na displeji nezobrazí informace "Preset # saved". Pokud chcete zvolit přednastavení 5-8, podržte nejdříve tlačítko "Shift" a poté stiskněte a podržte asi 3 sekundy tlačítko požadované předvolby.

Změna zobrazované informace o DAB stanici

Informaci, která se při poslechu DAB stanice zobrazuje v druhém řádku displeje, je možné změnit. Jak je uvedeno níže, celkem můžete zobrazit až 9 typů informací. Pro změnu typu zobrazované informace stiskněte tlačítko **"DISPLAY"**.

- Dynamic Label Segment (DLS): je běžící textová informace, kterou poskytuje DAB stanice. Může obsahovat informaci o hudebním titulu, nebo o podrobnostech programu a poskytuje ji vysílací zařízení.
- Indikace kvality signálu: označuje sílu přijímaného signálu.
- Typ programu (PTY): jedná se o popis typu programu a informaci poskytuje vysílací DAB stanice.
- Název multiplexu: zobrazí se název multiplexu, na kterém je vysílán program, který právě posloucháte.
- Frekvence: zobrazení přenosové frekvence.
- Poměr chybovosti signálu: pokud přenosový signál obsahuje chyby, může je systém opravit. Poměr chybovosti signálu je číslo, které naznačuje kvalitu signálu. 0 - 15 označuje dobrou kvalitu příjmu a 16 - 30 označuje hraniční úroveň příjmu. Pokud je hodnota nad 30, pokuste se upravit polohu antény.
- Informace o signálu: ukazuje režim digitálního signálu a jeho rychlost v jednotkách bit.
- Čas: zobrazení přesného času, které poskytuje vysílací DAB stanice.
- Datum: zobrazení data, které poskytuje vysílací DAB stanice.



Pořadí stanic

Tato funkce Vám umožňuje určit, v jakém pořadí budou stanice v seznamu zobrazovány. Pro výběr možnosti stiskněte a podržte asi 5 sekund tlačítko "MENU/SELECT", dokud se na displeji nezobrazí "DAB Station list".



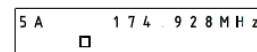
Pro potvrzení aktuální operace stiskněte opět tlačítko **MENU/SELECT**.
Pro zobrazení požadované možnosti stiskněte tlačítka **TUNE +/-**. K dispozici máte 3 níže popsané možnosti.

- Alfanumerické seřazení
Tohle je přednastavená možnost. Stanice jsou seřazeny v číselném a pak v abecedním pořadí.
- Skupinové zobrazení
Seznam je seřazený do skupin.
- Platné stanice
Tato možnost seřadí seznam podle toho, jestli jsou stanice označeny jako platné.

Ruční ladění

Určitý kanál, nebo frekvenci můžete naladit také ručně a poté ji přidat do seznamu stanic. Tato funkce může být užitečná pro co nejlepší nasměrování antény pro dosažení optimálního příjmu určitého kanálu, nebo frekvence.

Stiskněte a podržte asi 3 sekundy tlačítko **SELECT/MENU** a poté stiskněte tlačítko **UP** nebo **DOWN** (nahoru, nebo dolů) pro zobrazení ručního ladění "Manual tune". Opět stiskněte **SELECT/MENU** a **UP** nebo **DOWN** pro výběr požadované frekvence. Nakonec stiskněte tlačítko **SELECT/MENU**. V prvním řádku displeje se zobrazí čtyřúhelník a jeho poloha naznačuje sílu signálu, tj. čím je symbol blíže doprava, tím je síla signálu větší.



Pro získání optimální síly signálu upravte polohu antény.

Pro zobrazení seznamu stanic na displeji stiskněte a podržte 3 sekundy tlačítko **SELECT/MENU**, poté stiskněte **SELECT/MENU** pro zobrazení běžného režimu poslechu DAB.

Ovládání dynamického rozsahu (DRC)

Pomocí DRC zvyšujete, nebo snižujete rozsah komprese pro vyrovnání rozdílů dynamického rozsahu dvou rozhlasových stanic. Například, pokud stanice vysílá populární hudbu, může mít vysokou úroveň komprese, protože důraz se klade na stálou vysokou úroveň poslechu, zatímco pokud stanice vysílá klasickou hudbu, bude mít nízkou, nebo žádnou úroveň komprese, protože posluchači potřebují, aby byly všechny vysoké a nízké tóny detailně vykreslené.

K dispozici máte 3 úrovně komprese:

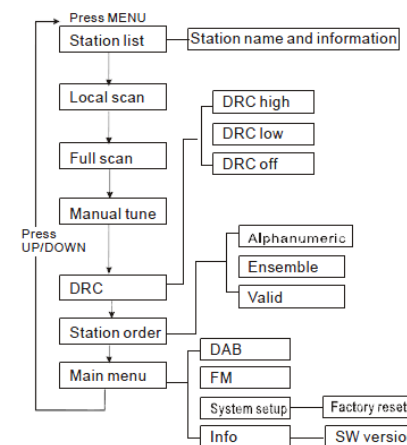
- DRC vypnuto Komprese se neuplatňuje.
- Vysoké DRC Uplatňuje se vysoká úroveň komprese.
- Nízké DRC Uplatňuje se nízká úroveň komprese.

Stiskněte a podržte tlačítko **SELECT/MENU**. Zobrazí se seznam stanic. Stiskněte tlačítka **UP/DOWN**, dokud se nezobrazí "DRC". Stiskněte tlačítko **SELECT/MENU**.

V prvním řádku se zobrazí symbol "*" a ve druhém řádku se objeví aktuální úroveň DRC. Pro výběr jedné z 3 hodnot v druhé řádce stiskněte tlačítka **UP/DOWN**. Pokud se zobrazí požadovaná hodnota, stiskněte opět tlačítko **SELECT/MENU**.

Menu

Stiskněte tlačítko **SELECT/MENU**, dokud se na displeji nezobrazí "Menu".



Tovární přednastavení

Všechny přednastavené stanice můžete vymazat a níže uvedeným postupem vrátit DAB/FM rádio k původnímu továrnímu nastavení:

1. V režimu DAB nebo FM stiskněte a podržte tlačítko SELECT/MENU.
2. V nabídce zvolte postupně MAIN MENU > SYSTEM SETUP > FACTORY RESET.
3. Pro potvrzení resetování se na displeji zobrazí výzva: "Press Display" (stiskněte displej).
4. Potvrďte resetování stisknutím tlačítka DISPLAY.
Předtím, než rádio začne nové vyhledávání stanic, se na displeji zobrazí "RESTARTING".

Jazyk

Na displeji rádia je k dispozici pouze angličtina.

Provoz v pásmu FM

Výběr funkce FM

Stiskněte tlačítko režimů **FM/ DAB & DAB ***, aby se na displeji zobrazilo označení "FM".

Pokud jste v režimu FM, na displeji se zobrazuje frekvence stanice, kterou posloucháte.

Pokud máte aktivovaný stereo poslech, na displeji se ukáže "**St**".

V režimu FM můžete vyhledávat stanice dvěma způsoby: automatickým a ručním vyhledáváním.

Pro aktivaci automatického vyhledávání stiskněte krátce tlačítko **SELECT/MENU** a rádio začne okamžitě vyhledávat všechny dostupné stanice, která právě vysílají. Označení frekvence stanice se objevuje v horní řádce displeje.

Pokud chcete stanice vyhledávat ručně, stiskněte tlačítko "**UP**" (nahoru) nebo "**DOWN**" (dolů).

Zobrazení frekvence se bude měnit v krocích po 50 kHz nahoru, nebo dolů v pásmu FM.

Přidržením stisknutého tlačítka "**UP**" nebo "**DOWN**" dojde k rychlému posunu v 50 kHz krocích nahoru, nebo dolů, dokud se neobjeví nejbližší dostupná stanice.

Nastavení vyhledávání

Stiskněte a podržte tlačítko SELECT/MENU a poté stiskněte tlačítko UP nebo DOWN, dokud se na displeji nezobrazí označení "**SCAN SETTING**". Opět stiskněte tlačítko SELECT/MENU a nyní si můžete tlačítky UP nebo DOWN zvolit vyhledávání pouze stanic se silným signálem (**Strong stations only**), nebo vyhledávání všech stanic (**All stations**). Pro potvrzení výběru stiskněte SELECT/MENU.

Nastavení zvuku

Stiskněte a podržte tlačítko SELECT/MENU a poté stiskněte tlačítko UP nebo DOWN, dokud se na displeji nezobrazí označení "**AUDIO SETTING**". Opět stiskněte tlačítko SELECT/MENU a tlačítky UP nebo DOWN si můžete zvolit poslech MONO nebo STEREO, nebo pouze mono ("**Mono only**"). Pro potvrzení výběru stiskněte SELECT/MENU.

Ukládání a vyvolání přednastavených frekvencí v režimu FM

Na přednastavená místa v paměti lze uložit až 8 frekvencí. Uložené frekvence se zobrazují pod číselným označením místa v paměti od 1 do 8.

Uložení frekvence jako přednastavené

Pro uložení frekvence na přednastavené místo v paměti postupujte následovně:

1. Naladte na rádiu požadovanou stanici.
2. Stiskněte a asi 3 sekundy podržte číslo přednastaveného místa v paměti (**1 - 4**), dokud se na displeji nezobrazí informace, že je přednastavení uloženo ("**Preset Stored**").
3. Podržte tlačítko **SHIFT** a asi 3 sekundy přidržte číslo přednastaveného místa v paměti (**5 - 8**) dokud se na displeji nezobrazí informace, že je přednastavení uloženo ("**Preset Stored**").

Vyvolání přednastavené frekvence

Pro vyvolání přednastavené frekvence:

1. Stiskněte krátce číslo přednastaveného místa v paměti (**1 - 4**) a na displeji se zobrazí frekvence, která je pod číslem uložena.
2. Pro výběr požadovaného přednastaveného čísla 5 až 8 podržte tlačítko **SHIFT** a krátce stiskněte číslo přednastaveného místa v paměti (**5 - 8**) a na displeji se zobrazí frekvence, která je pod číslem uložena.
3. Pokud pod zvoleným číslem v paměti není právě uložena žádná frekvence, na displeji se zobrazí informace, že přednastavení je prázdné "**Preset Empty**".

Bezpečnostní předpisy, údržba a čištění

Z bezpečnostních důvodů a z důvodů registrace (CE) neprovádějte žádné zásahy do DAB rádia. Případné opravy svěďte odbornému servisu. Nevystavujte tento výrobek přílišné vlhkosti, nenamácejte jej do vody, nevystavujte jej vibracím, třesům a přímému slunečnímu záření. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí! Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Fólie z umělých hmot představují veliké nebezpečí pro děti, neboť by je mohly spolknout.



Pokud si nebudete vědět rady, jak tento výrobek používat a v návodu nenajdete potřebné informace, spojte se s naší technickou poradnou nebo požádejte o radu kvalifikovaného odborníka.

DAB rádio nevyžaduje žádnou údržbu. K čištění pouzdra používejte pouze měkký, mírně vodou navlhčený hadřík. Nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo chemická rozpouštědla (ředidla barev a laků), neboť by tyto prostředky mohly poškodit displej a pouzdro rádia.

Zacházení s napájecím adaptérem



Přečtěte si pozorně tyto bezpečnostní pokyny ještě předtím, než zapojíte napájecí adaptér ke zdroji proudu.

- Přístroj je napájený adaptérem střídavého proudu.
- Napájecí adaptér je vhodný pouze pro síť s napětím 230V ~50Hz. Připojení k jiným zdrojům napájení může přístroj poškodit.
- Adaptér je určen pouze pro použití v interiérech.
- Adaptér je pevně uzavřený. Uvnitř adaptéru se nenachází žádné součásti, které by vyžadovaly servis, a nevyžaduje žádné úpravy.
- Nepokoušejte se adaptér otvírat.
- Pokud napájecí adaptér není vhodný pro Vaši zásuvku elektrického proudu, nebo se poškodí, musíte jej vyměnit a zlikvidovat v souladu s principy ochrany životního prostředí. Poradte se s odborníky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není adaptér poškozený. Pokud objevíte poškození, adaptér nepoužívejte a obraťte se na odborný servis.



Symbol označuje, že adaptér patří do Třídy II a nevyžaduje uzemnění.



Symbol znamená, že přístroj je určený pouze pro použití v interiérech.



Symbol znamená, že adaptér je v souladu s předpisy CE.

Do větracích otvorů nikdy nestrkejte žádné předměty.

Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!

Technické údaje

Napájení:	7,5 V 600 mA, ()
Adaptér:	6 x 1,5 V (AA/LR6)
Baterie:	DAB & DAB ⁺ pásmo III: 174,928 MHz (5 A) - 239,200 MHz (13 F)
Vlnový rozsah přijímače:	Rozsah ladění - 11B až 12D místní vyhledávání, 5 A až 13 F kompletní vyhledávání Pásmo FM: 87,5 až 108 MHz
Citlivost DAB:	-98 dBm nebo lepší
Odmítnutí připojeného kanálu DAB:	-30dB nebo lepší
DAB audio dekodování:	64 kbps - 384 kbps
Výkon (při 10% THD):	1W RMS
Zdířka pro sluchátka:	Ø 3,5 mm
Reproduktory:	50 mm
Rozměry (Š x V x H):	18,5 x 11 x 4,5 mm
Spotřeba:	4,5 W
Právo na změnu údajů bez předchozího oznámení je vyhrazeno.	

Důležité upozornění:

V případě poruchy přístroje zapříčiněné elektrostatickým výbojem rádio resetujte odpojením ze zásuvky elektrického proudu, vyjměte baterie a ponechte rádio několik minut v nečinnosti. Znovu vložte baterie nebo přístroj připojte k zásuvce elektrického proudu.

Záruka

Na rádio SAILOR® plus SA-123 DAB+ poskytujeme **záruku 24 měsíců**.

Záruka se nevztahuje na škody, které vyplývají z neodborného zacházení, nehody, běžného opotřebení, nedodržení návodu k obsluze nebo změn na výrobku, provedených třetí osobou.

Příklad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopií tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

VAL/11/2012